





# **Offline Captioning & Subtitling for the Professional Subtitler**

# **Comprehensive Standard Capabilities**

WinCaps-Q4 provides all the functionality needed for professional subtitlers to create any form of subtitling or captioning in any language, with support for various subtitle preparation and workflows in a wide range of file formats.

Visit our Store for more information at <u>www.subtitling.com/store</u>.



## WinCaps Q4—Standard

Popular with freelancers Wincaps Q4 Standard Edition is a fully-featured creation package for Windows PCs available as a single, subscription license. <u>Visit our Store for purchase information</u>.

## WinCaps Q4—Pro

The Pro version adds an innovative text-to-speech aligner for automatic timing and enhanced support for re-speaking techniques, commonly used for live captioning to increase productivity. Available in multiple languages from our <u>Store</u>.

# WinCaps Q4—Enterprise

Improved flexibility for corporate users and powerful productivity enhancing tools for creation of same language (hard -of-hearing) captions including:

# Multi-User Network License

Concurrent user licensing allows licenses to be shared among a team, rather than restricted to use on a single computer.

## Automatic Timing Alignment

Automatically assigns timecodes based on alignment of the subtitle text and the program audio.

# Speech Recognition

An SDK interface for Dragon NaturallySpeaking<sup>®</sup> optimizes the use of respeaking for text entry, giving a significant speed improvement over conventional typing.

## Script Extractor

Cleverly allows a user to identify useful dialogue and speaker indication in a couple of minutes.

## Gain Significant Time Savings

A script can be easily converted to subtitles, aligned to the program audio and automatically colored according to speaker; or a trained live voice captioner can quickly create a reasonable subtitle file for fast turnaround programming.

Contact Us US: +1 404-327-8300 | International: +44 1473 831700 | sales@broadstream.com | https://broadstream.com

| WinCaps Q4 Subtitling Software         |  |
|--|--|
| Standard Features                      | <ul> <li>Video/subtitle preview and subtitle list with synchronized playback with vertical timeline and compact QC views</li> <li>Shot-change detection, audio level indication (waveform) and speech presence indication</li> <li>Flexible timecode spotting (as-you-go and on-the-fly workflows) with automatic timing rules (including shot-change avoidance, minimum gap and duration/out-time calculation based on target reading rate)</li> <li>Configurable client specific style templates, program specific vocabulary lists, shortforms for faster accurate typing, forced subtitles and chapter break rules for DVD</li> <li>Comment space for each subtitle, side-by-side synchronized translation &amp; view</li> <li>Timecode offset/restripe, frame rate conversion, range style edits and resync, overwrite text only</li> <li>Linguistic text splitting (default English language rules included)</li> <li>Speaker indication and automatic coloring</li> <li>Comprehensive style/timing checks, timecode re-sync post video cut, global/range edit, re-sort subtitles by timecode, multi-level file locking</li> </ul> |
| Production Formats                     | Open caption (suitable for TV, DVD, DVB and web), Teletext, Line 21 Closed Caption EIA 608; SD-25fps PAL, 29.97* fps NTSC (*drop frame and non-drop frame); HD—1024x720, 1920x1080; 24, 23.976/23.98, 25, 29.97*, 50 & 59.94* fps (interlaced, progressive & psf).   |
| Browse/Proxy Media                     | MP4, MPEG4, MOV, MPEG1, WMV and AVI digital video files at recommended resolution of 352x288/240 (higher reso-<br>lution subject to PC performance) with audio track selection for media files containing multi-track audio; also WAV &<br>MP3 audio files (some media format require use of QuickTime or the included MediaLooks MultiFormat filter, which<br>may also support other formats such as MXF).  |
| Video Control                          | Digital: Standard numeric keypad, full keyboard or USB number pad or vPedal foot pedal or Contour Shuttle Pro Con-<br>troller. Analog: VIVO graphics card or DeckLink SDI and Plura timecode card.   |
| Subtitle File Formats                  | General: W32**, PAC, FPC, SRT, WebVTT, EBU-TT, RTF, TXT (with and without timecodes), Microsoft Synchronized<br>Accessible Media Interchange (SAMI/.SMI)<br>Open/Teletext: STL (EBU Tech 3264-E), 890 (Cavena/ScanTitling)<br>Open Caption: TTML=DFXP (W3C timed-text XML), Digital Cinema XML (DLP/CineCanvas, DTS) Final Cut Pro<br>(XML+TIFFs), DVD Studio Pro (STL), Adobe Premiere Pro (EDL+PNG), Ultech USF (DV/HDE-3000)<br>Closed Caption: Cheetah CAP(SD), CIN, MCA, ULT(Ultech)<br>DVD Closed Caption: SCC (Daiken/Spruce Maestro and Sonic Scenarist, CC(Sonic)   |
| Languages & Fonts                      | All Unicode languages using standard Windows TrueType fonts. Spell checking is handled by MS Office Proofing Tools<br>(not included)<br>Teletext subtitles and Closed Captions are subject to associated character/language constraints  |
| Minimum PC Specs                       | Windows 10, 8.1 or 7; Intel Core i5 CPU (3.2 GHz), 4GB RAM (6GB if using speech recognition); graphics card with at<br>least 512MB RAM (NVidia GeForce or AMD Radeon); full keyboard with numeric pad (or use with USB numeric pad);<br>Microsoft Word must be installed on the PC for spell checking (permanent or 365 subscription, not browser based<br>Office 365, Office Online, Starter, or On-Demand)   |
| Licensing                              | Online monthly or annual subscription (order, pay, download and activate in moments), locked to registered PC  |
| WinCaps Q4 Enterp                      | rise Edition—As above plus the following:  |
| Script Processing                      | Identify and extract dialogue, speaker cues and timing in almost any script layout that can be read in Microsoft Word<br>(must also be installed on PC)  |
| Automatic Text-to-<br>Speech Alignment | Automatic timecoding based on matching subtitles to audio (same language captions: Dutch, English, Finnish, French,<br>German, Italian, Spanish and Swedish)   |
| Speech Recognition                     | Optimized respeaking workflows via integrated SDK & UI for Dragon NaturallySpeaking® speech recognition system (not included)  |
| DVD & Blu-Ray                          | Control data files: User configurable Unicode/ANSI text/XML including fields for file, job, subtitle and image properties plus derived expressions/calculations. Easily customized sample templates are provided for various DVD and Blu-ray Disk authoring systems (such as Panasonic, Sonic Solutions, Sony and Spruce Maestro).   |
| Video Output                           | Screener utility: generates low-resolution video with burnt-in subtitles for client approval (output WMV, proxy video source must be WMV, Mpeg-1 or AVI)   |
| Options                                | Network Datastore (for easy access to customer templates and other shared resources), network Video Indexer (saves time by pre-processing media files prior to use in Wincaps)   |
| Licensing                              | Multi-user network license with online subscription or permanent license (priced per concurrent user)  |